

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 256		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 22 Mai 1930	VERGADERING van 22 Mei 1930	

PROJET DE LOI

accordant, à charge du Trésor public, une pension annuelle et viagère de 18,000 francs à M^{me} Marie Banning.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

La veuve de notre éminent compatriote Émile Banning est décédée récemment.

La pension à charge du Ministère des Affaires Étrangères dont vivaient M^{me} veuve Émile Banning et sa fille s'est en même temps éteinte.

Le Gouvernement a pensé que le pays se doit de ne pas laisser dans la gêne la fille d'un citoyen qui lui a rendu d'importants services sur l'énumération desquels il serait superflu de s'appesantir. A elle seule, la part prépondérante prise par M. Émile Banning dans les actes internationaux qui ont amené la formation et la reconnaissance de l'État indépendant du Congo, justifierait cette intervention.

Le Gouvernement vous propose d'accorder à M^{me} Banning une pension viagère de 18,000 francs.

*Le Premier Ministre, Ministre
des Colonies,
HENRI JASPAR.*

*Le Ministre des Affaires Étrangères,
P. HYMANS.*

*Le Ministre des Finances,
B^{on} M. HOUTART.*

WETSONTWERP

waarbij, ten laste der Openbare Schatkist, een jaarlijksch en levenslang pensioen van 18,000 frank wordt verleend aan Mej. Maria Banning.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De weduwe van onzen uitstekenden landgenoot Emiel Banning is onlangs overleden.

Het pensioen ten laste van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken, waarvan Mevrouw weduwe Emiel Banning en haar dochter genoten, heeft terzelfdertijd opgehouden.

De Regeering heeft gedacht dat het 's lands plicht is de dochter van een medeburger, die aan het Rijk belangrijke diensten heeft bewezen, waarover het overtoollig zou wezen hier verder uit te wijden, niet in de verlegenheid te laten. Het gewichtig deel alléén, dat de heer Emiel Banning heeft genomen in de internationale akten, die den Onafhankelijken Staat van Congo geleid hebben, zou deze bemiddeling billijken.

De Regeering stelt U voor aan Mej. Banning een levenslang pensioen van 18,000 frank te verleen.

*De Eerste Minister, Minister
van Koloniën,
HENRI JASPAR.*

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,
P. HYMANS.*

*De Minister van Financiën,
B^{on} M. HOUTART.*

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, et de Nos Ministres des Affaires Etrangères et des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies, et Nos Ministres des Affaires Etrangères et des Finances présenteront, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est accordé, à charge du Trésor public, une pension annuelle et viagère de 18,000 francs, incessible et insaisissable, à M^{me} Marie Banning, fille de feu M. Emile Banning, ancien directeur général au Ministère des Affaires Etrangères.

Cette pension prendra cours le 1^{er} avril 1930.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1930.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre, Ministre
des Colonies,*

HENRI JASPAR.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. HYMANS.

Le Ministre des Finances

B^{on} M. HOUTART.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Eerste Minister, Minister van Koloniën, en van Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van Koloniën, en Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën zullen het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers voorleggen :

EENIG ARTIKEL.

Er wordt, ten laste der Openbare Schatkist, een voor afstand en beslag onvatbaar jaarlijksch en levenslang pensioen van 18,000 frank verleend aan Mej. Banning, dochter van wijlen den heer Emiel Banning, gewezen directeur generaal bij het Ministerie van Buitenlandsche Zaken.

Dit pensioen gaat in op 1 April 1930.

Gegeven te Brussel, den 20^e Mei 1930.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister, Minister
van Koloniën,*

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

De Minister van Financiën.